

Две книги о Христо Ботеве¹

Как это ни странно, но полного собрания многочисленных сочинений такого популярного писателя, поэта и революционера, как Христо Ботев, на болгарском языке еще не существует. За издание Ботева брались люди вовсе к этому неподготовленные. Первый редактор — Захарий Стоянов — поступил очень просто: он взял из газет, в которых сотрудничал Ботев, все, что ему почему-либо понравилось, приписал это Ботеву, присоединил его стихи, изданные отдельной книжкой самим поэтом в 1875 году, и в 1889 году выпустил том сочинений Ботева, не разбираясь, все ли им опубликованное принадлежит перу Ботева. Ботев обычно печатался под различными псевдонимами или совсем не подписывал своих вещей. Правда, в то время, когда Ботев редактировал разные газеты, весь номер писался почти полностью редактором, поэтому можно с большой вероятностью утверждать, что помещенное в газете написано или самим Ботевым, или основательно им переработано, но все же на основании этого нельзя некритически приписывать Ботеву чуть ли не целиком всю газету. По следам З. Стоянова пошел второй издатель Ботева — Иван Кличаров, который просто перепечатал стояновскую редакцию (1906 года), снабдив ее невежественными и сумбурными примечаниями (в 1924 году был переиздан только один выпуск).

В 1924 году вышла очень интересная книга под названием «Христо Ботев. Незвестные произведения», под редакцией Михаила Димитрова. Этот серьезный исследователь опубликовал многие, до тех пор не известные произведения Ботева. В том же году вышло новое издание сочинений Ботева под редакцией Д. П. Койчева и Ал. Филиппова.

Рецензируемая нами книга является вторым изданием книги Койчева и Филиппова. По объему второе издание значительно больше первого. Это объясняется тем, что редакторы просто перепечатали из известных ботевских газет полностью весь оставленный З. Стояновым материал, совершенно некритически приписав его Ботеву. Принимая во внимание величайшую библиографическую редкость этих газет, нельзя не признать их перепечатку делом весьма полезным. Но кто может утверждать, что буквально всякая строчка в этих газетах написана Ботевым? Так, например, известно, что перевод повести польского писателя Михаила Чайковского «Кирджали», печатавшийся как фельетон в газете «Знаме», принадлежит не самому Христо Ботеву, а его брату Стефану. Однако редакторы приписывают и этот перевод Христо Ботеву.

Чтобы установить с возможно большей вероятностью авторство Ботева, надо хорошо знать его мировоззрение, его стиль; надо основательно проработать не только его газеты «Дума на българските емигранти» (Браилов, 1871 год), «Будильник» (Бухарест, 1873 год), «Знаме» (Бухарест, 1874 год) и «Нова България» (Буха-

¹ Христо Ботев. Сочинения. Под редакцията на Д. Н. Койчев и Ал. Филиппов. Изд-во «Казанлъшка долина», София, 1929 г.

Христо Ботев. Избран страници. Редакция и коментар от М. Димитров. Изд-во «Хемус», София, 1930 г.

рест, 1875 год), но и два органа революционной партии — выходившие под редакцией Любена Каравелова — «Свобода» и «Независимость», в которых сотрудничал Ботев. Это еще более сложная работа. Кроме хорошего знания мировоззрения обоих вождей революционной эмиграции, здесь необходимо тонкое литературное чутье, позволяющее по стилю установить, что в «Свободе» и «Независимости» принадлежит самому редактору, а что — его ближайшему помощнику. Койчев и Филиппов даже не подумали об этом. Не включили они также в свой том произведений Ботева, опубликованных М. Димитровым. Таким образом в это новое издание Ботева вошли далеко не все его произведения. Полное научное издание Ботева, как и полное изучение этого великого предшественника коммунизма, будет возможно только в советской Болгарии. А до тех пор приходится довольствоваться таким халтурным изданием, как рецензируемое нами, в котором отсутствует даже содержание помещенных произведений.

Изданная М. Димитровым книга представляет только «Избранные страницы» из произведений величайшего революционного поэта и публициста Болгарии Христо Ботева. Несмотря на это, она в известном отношении дает больше, чем другие, будто бы полные издания сочинений Ботева. Дело в том, что редактору этого издания Димитрову, лучшему ботевоведу, удалось открыть много новых, не известных раньше произведений Ботева, частью помещенных в «Избранных страницах». М. Димитров опубликовал полностью новооткрытые им ботевские работы в отдельной книге — «Неизвестные произведения Христо Ботева» — еще в 1924 году, снабдив их обстоятельной вступительной статьей, устанавливающей принадлежность этих произведений Ботеву. До этого считали создателем революционной партии болгарской эмиграции в Румынии Любена Каравелова, родоначальника болгарского мелкобуржуазного радикализма, Ботева же считали его учеником. Оказывается, что Ботев на год раньше Каравелова принимал, хотя и анонимно, ближайшее участие в первом органе революционной эмиграции — в газете «Тъпан» («Барабан»). Уже в «Тъпан» Ботев объявил поход против болгарской буржуазии в Румынии, образовавшей первую политическую партию болгарских эмигрантов — партию «нотаблей», как они себя называли, идущую на поводу у царского посла в Бухаресте, барона Оффенберга.

Ботев воевал также против царской политики на Балканах, открыто высказывая свои симпатии «бакуинцам». А Каравелов, приехав в 1869 году в Бухарест, сначала вел переговоры с нотаблями с целью редактировать задуманную ими газету «Отечество» и только потом отошел от них и стал на сторону революционно настроенной эмиграции. Вероятно, как раз Ботев помог ему ориентироваться в междоусобной борьбе двух партий, находившихся еще в зародыше, — партии «Молодой Болгарии» и партии «старых». Выходит, таким образом, что не родоначальник радикализма Каравелов, а предшественник коммунизма Ботев был одним из основателей будущей революционной партии. Буржуазное ботевоведение ставит себе целью умаление заслу-

ги Ботева. Этим объясняется, что буржуазные ботевоведы не спешат с признанием открытия М. Димитровым «Неизвестных произведений» Ботева.

Редактор «Избранных страниц» поступил вполне правильно, поместив в них и некоторые из «Неизвестных произведений», не смущаясь непризнанием их буржуазными ботевоведами. Это увеличивает ценность его труда: в небольшом по объему томике «Избранных страниц» Ботев представлен полнее, чем в якобы полном собрании его произведений...

В книге даны все стихотворения поэта, а из других его произведений самые характерные

для его воззрения. Комментарий к каждому произведению поясняет то, что время успело сделать непонятным. Большую ценность представляет вступительная статья редактора, в которой изложено зарождение первых политических партий среди болгарской эмиграции в Румынии (буржуазная партия «нотаблей», «старых» и партия мелкобуржуазной демократии, партия «Молодых», «Молодой Болгарии»). К сожалению, в статье М. Димитрова недостаточно выявлены классовые корни политических разногласий этих партий.

Г. Б.